

### 31994L0019

Direktiva 94/19/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 1994. o programima osiguranja depozita

*Službeni list L135, 31/05/1994. str. 0005–0014.*

DIREKTIVA 94/19/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA i VIJEĆA od 30. svibnja 1994. o programima osiguranja depozita  
EUROPSKI PARLAMENT i VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

Uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice a posebice prvu i treću rečenicu članka 57. (2.) tog Ugovora,

Uzimajući u obzir prijedlog Komisije (1.),

Uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog vijeća (2.),

Postupajući u skladu s postupkom definiranim člankom 189.b Ugovora (3.),

Budući da je, u skladu s ciljevima Ugovora, potrebno unaprijediti usklađen razvoj poslovanja kreditnih institucija u cijeloj Zajednici putem ukidanja svih ograničenja prava poslovnog nastana i slobode pružanja usluga a pri tome povećavajući stabilnost bankarskog sustava i zaštite štediša;

Budući da se, kad se ukinu ograničenja na poslovanje kreditnih institucija, mora voditi računa o situaciji do koje može doći ako depoziti u određenoj kreditnoj instituciji koja ima podružnice u ostalim državama članicama postanu nedostupni; budući da je neophodno osigurati usklađenu minimalnu razinu osiguranja depozita bilo gdje u Zajednici se depoziti nalazili; budući da je osiguranje depozita jednako važno kao i bonitetni propisi u zaokruživanju jedinstvenog bankarskog tržišta;

Budući da u slučaju zatvaranja insolventne kreditne institucije deponenti bilo koje podružnice smještene u bilo kojoj od država članica osim one u kojoj dotična kreditna institucija ima sjedište moraju biti zaštićeni istim programom osiguranja kao i ostali deponenti te institucije;

Budući da se trošak za kreditne institucije koji proizlazi iz sudjelovanja u programu osiguranja ne može uspoređivati s troškom koji bi proizišao iz masovnog povlačenja depozita ne samo iz kreditnih institucija u teškoćama već i iz zdravih institucija kao posljedica gubitka povjerenja štediša u zdravlje bankarskog sustava;

Budući da aktivnosti koje su poduzele države članice kao odgovor na preporuku Komisije 87/63/EEZ od 22. prosinca 1986. vezano uz uvođenje programa osiguranja depozita u Zajednici (4.) nisu u potpunosti postigle željeni cilj; budući da ta situacija može dovesti u pitanje ispravno funkcioniranje unutarnjeg tržišta;

Budući da Druga Direktiva Vijeća 89/646/EEZ od 15. prosinca 1989. o usklađivanju zakona, uredbi i upravnih propisa koje se odnose na bavljenje i vođenje poslovanja kreditnih institucija koja dopunjuje Direktivu 77/780/EEZ (5.) određuje sustav

jedinstvenog odobrenja svake kreditne institucije i nadzora od strane nadležnih tijela matične države, koji je stupio na snagu 1. siječnja 1993.;

Budući da podružnica više ne treba dobiti odobrenje u bilo kojoj državi članici domaćinu, jer jedinstveno odobrenje vrijedi u cijeloj Zajednici i njenu solventnost prati nadležno tijelo matične države članice; budući da ta situacija opravdava pokrivanje svih podružnica iste kreditne institucije osnovanih u Zajednici jedinstvenim programom osiguranja; budući da taj program može biti samo onakav kakav postoji za tu kategoriju institucije u državi u kojoj je sjedište te institucije, posebice zbog veze koja postoji između nadzora nad solventnošću podružnice i njenog članstva u programu osiguranja depozita;

Budući da usklađenje mora biti ograničeno na glavne elemente programa osiguranja depozita i, u vrlo kratkom roku, osigurati isplatu po osiguranju izračunatu na temelju usklađene minimalne razine; budući da program osiguranja depozita mora intervenirati čim depoziti postanu nedostupni;

Budući da je primjereno isključiti iz pokrića posebno depozite kreditnih institucija za njihovo ime i za njihov račun; budući da to ne dovodi u pitanje pravo programa osiguranja na poduzimanje mjera potrebnih za spašavanje kreditne institucije koja zapadne u teškoće;

Budući da usklađenje programa osiguranja depozita unutar Zajednice ne dovodi samo po sebi u pitanje postojanje postojećih sustava za zaštitu kreditnih institucija, posebice osiguravanjem njihove solventnosti i likvidnosti, tako da depoziti kod takvih kreditnih institucija, uključujući njihove podružnice u ostalim državama članicama ne postanu nedostupni; budući da takvi alternativni sustavi koji imaju drugačiju zaštitnu ulogu mogu, pod određenim uvjetima, biti smatrani od strane nadležnih tijela zadovoljavajućima u smislu ciljeva ove Direktive; budući da je zadatak tih nadležnih tijela ispitati udovoljavanje tim uvjetima;

Budući da je u nekoliko država članica program osiguranja depozita odgovornost profesionalnih organizacija, ostale države članice imaju program koji djeluje i reguliran je na zakonskoj osnovi a neki od programa, iako definirani na ugovornoj osnovi, djelomično su regulirani zakonom; budući da takva raznolikost predstavlja problem samo u smislu obveznog članstva u i isključenja iz programa; budući da je zbog toga potrebno poduzeti mjere za ograničavanje ovlasti nad programima u ovom području;

Budući da zadržavanje programa u Zajednici koji pokrivaju depozite iznad iznosa utvrđenog usklađenim minimumom može, unutar istog područja, dovesti do razlika u naknadi i nejednakih konkurentskih uvjeta između državnih institucija i podružnica institucija iz ostalih država članica; budući da bi, kako bi se spriječili takvi nedostaci, podružnice trebale biti ovlaštene uključiti se u program država domaćina kako bi mogle ponuditi svojim deponentima isto osiguranje kao i one koje se nude u državama u kojima se nalaze; budući da je primjereno da nakon određenog broja godina Komisija izvijesti o razmjeru u kojem su se podružnice koristile ovom mogućnošću i o teškoćama na koje su one ili programi osiguranja nailazili u provođenju ovih odredbi; budući da se ne isključuje mogućnost da matična država

članica sama ponudi dopunsko osiguranje, pod uvjetima koje takvi programi eventualno odrede;

Budući da poremećaje na tržištu mogu prouzročiti podružnice kreditnih institucija koje nude razine osiguranja više od onih koje nude ovlaštene kreditne institucije u državama članicama domaćinima; budući da nije primjereno da razina opsega osiguranja koje nudi program osiguranja postane instrument konkurentnosti; budući da je stoga potrebno, barem u početnom razdoblju, odrediti da razina i opseg osiguranja kojeg nudi program matične države članice deponentima u podružnicama smještenim u drugoj državi članici ne bi smjeli prelaziti maksimalnu razinu i opseg koji se takvim programom nudi u državi članici domaćinu; budući da je moguće da je poremećaje tržišta potrebno revidirati nakon određenog broja godina, na temelju prikupljenog iskustva i u svjetlu događanja u bankarskom sektoru;

Budući da u načelu ova Direktiva zahtjeva priključenje svih kreditnih institucija programu osiguranja depozita; budući da Direktive koje reguliraju ulazak kreditnih institucija koje imaju sjedište u državi koja nije država članica, a posebice Prva Direktiva Vijeća (77/780/EEZ) od 12. prosinca 1977. o usklađivanju zakona, uredbi i upravnih propisa koje se odnose na bavljenje i vođenje poslovanja kreditnih institucija (1.) dozvoljavaju državama članicama da odluče žele li i pod kojim uvjetima dozvoliti podružnicama kreditnih institucija poslovanje unutar njihovih teritorija; budući da podružnice te vrste neće uživati slobodu pružanja usluga prema drugom stavku članka 59. Ugovora, niti pravo poslovnog nastana u državama članicama osim onih u kojima su već osnovane; budući da, prema tome, država članica koja dopušta ulaz podružnicama treba odlučiti kako primjenjivati načela ove Direktive na podružnice u skladu s člankom 9. (1.) Direktive 77/780/EEZ i uz potrebu zaštite deponenata i održavanja integriteta financijskog sustava; budući da je neophodno da deponenti podružnica budu u potpunosti svjesni uređenja osiguranja koji se na njih primjenjuju;

Budući da, s jedne strane, minimalna razina osiguranja propisana ovom Direktivom ne bi trebala ostaviti preveliki dio depozita bez zaštite u interesu kako zaštite potrošača tako i stabilnosti financijskog sustava; budući da, s druge strane, ne bi bilo primjereno nametati u Zajednici razinu zaštite koja bi u nekim slučajevima mogla poticati loše upravljanje kreditnim institucijama; budući da je potrebno uzeti u obzir troškove financiranja programa; budući da se čini razboritim definirati minimum osiguranja na razini od 20 000 ECU; budući da bi mogli biti potrebni ograničeni prijelazni aranžmani kako bi se omogućilo programima usklađivanje s tim iznosom;

Budući da neke države članice nude deponentima osiguranje njihovih depozita koje premašuje iznos usklađene minimalne razine osiguranja definirane ovom Direktivom; budući da se ne čini prikladnim tražiti da se takvi programi, od kojih su neki tek nedavno uvedeni u skladu s preporukom 87/63/EEZ, mijenjaju u ovom trenutku;

Budući da se državi članici mora dopustiti isključivanje određenih kategorija posebno navedenih depozita ili deponenata, ukoliko smatra da one ne trebaju posebnu zaštitu, iz osiguranja koje pružaju programi osiguranja depozita;

Budući da se u određenim državama članicama, kako bi se potaknulo deponente da pažljivo ispituju kvalitetu kreditne institucije, nedostupni depoziti ne naknađuju u

potpunosti; budući da takvu praksu treba ograničiti s obzirom na depozite koji padnu ispod minimalne usklađene razine;

Budući da je zadržano načelo usklađenog minimuma po deponentu a ne po depozitu; budući da je stoga primjereno uzeti u obzir depozite deponenata koji ili nisu spomenuti kao posjednici računa ili nisu jedini posjednici; budući da se ograničenje mora stoga primjenjivati na svakog deponenta kojeg se može identificirati; budući da se to ne bi smjelo primjenjivati na društva za zajednička ulaganja koja su predmet posebnih zaštitnih pravila koja se ne primjenjuju na prethodno spomenute depozite;

Budući da je informacija bitan element zaštite deponenata i mora iz tog razloga biti isto tako predmetom minimalnog broja obvezujućih odredbi; budući da bi, međutim, neregulirana upotreba u reklamne svrhe referenci koje se odnose na iznos i opseg programa osiguranja depozita mogla utjecati na stabilnost bankarskog sustava ili povjerenja deponenata; budući da države članice moraju stoga definirati pravila kojima se ograničava upotreba takvih referenci;

Budući da, u određenim specifičnim slučajevima, u određenim državama članicama ne postoje programi osiguranja depozita za određene vrste kreditnih institucija koje primaju izrazito mali dio depozita, uvođenje takvog sustava bi moglo u nekim slučajevima trajati dulje nego što je predviđeno za primjenu ove Direktive; budući da u takvim slučajevima prijelazno kršenje obveze pripadanja programu osiguranja depozita može biti opravdano; budući da, međutim, posluju li takve kreditne institucije u inozemstvu, država članica ima pravo tražiti njihovo sudjelovanje u njenom programu osiguranja depozita;

Budući da, u ovoj Direktivi, nije neophodno uskladiti načine financiranja programa osiguranja depozita ili samih kreditnih institucija, s obzirom na to da, s jedne strane, trošak financiranja takvih programa snosi, u načelu, sama kreditna institucija, i s druge strane, da financijski kapacitet takvih programa mora biti proporcionalan njihovim obvezama; budući da to, međutim, ne smije ugroziti stabilnost bankarskog sustava dotične države članice;

Budući da ova Direktiva ne može imati za posljedicu odgovornost države članice ili njenog nadležnog tijela u pogledu deponenata ukoliko je osigurano uvođenje i službeno priznanje jednog ili više programa osiguranja depozita ili samih kreditnih institucija i osigurana kompenzacija ili zaštita deponenata pod uvjetima opisanim u ovoj Direktivi;

Budući da je zaštita depozita važan element u kreiranju unutarnjeg tržišta i neophodan dodatak sustavu nadzora kreditnih institucija s obzirom na solidarnost koju stvara među svim institucijama u određenom financijskom tržištu u slučaju propasti bilo koje od njih,

PRIHVATILO JE OVU DIREKTIVU:

## **Članak 1.**

U smislu ove Direktive:

1. **"depozit"** podrazumijeva stanje potraživanja koji proizlazi iz sredstava stavljenih na račun ili iz privremenih stanja koje proizlaze iz uobičajenih bankovnih transakcija i koje kreditna institucija mora vratiti u skladu s primjenjivim zakonskim i ugovornim uvjetima, i dug evidentiran potvrdom koju je izdala kreditna institucija.

Udjeli u stambenim štedionicama u Velikoj Britaniji i Irskoj, osim onih kapitalne prirode definirani člankom 2., smatraju se depozitima.

Obveznice koje zadovoljavaju uvjete propisane člankom 22. (4.) Direktive Vijeća 85/611/EEZ od 20. prosinca 1985. o usklađivanju zakona, uredbi i upravnih propisa koje se odnose na društva za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (Ucits) (1.) ne smatraju se depozitima.

U svrhu izračunavanja stanja potraživanja, države članice dužne su primjenjivati pravila i propise koji se odnose na prebijanje i protutražbene stavke u skladu sa zakonskim i ugovornim uvjetima koji se primjenjuju na depozit;

2. **"zajednički račun"** označava račun otvoren na ime dviju ili više osoba ili preko kojeg dvije ili više osoba imaju pravo poslovati na osnovu potpisa jedne ili više tih osoba;

3. **"nedostupan depozit"** označava depozit koji je dospio i koji je naplativ ali kojeg kreditna institucija nije isplatila prema primjenjivim zakonskim i ugovornim obavezama, bilo da

- (i) su relevantna nadležna tijela donijela ocjenu da se po njihovom mišljenju dotična kreditna institucija ne čini sposobnom u datom trenutku, iz razloga koji su direktno povezani s njenim financijskim okolnostima, izvršiti povrat depozita i da trenutno nema izgleda da će to biti u stanju izvršiti. Nadležna tijela moraju donijeti tu ocjenu što je prije moguće i najkasnije 21 dan nakon što se uvjere da kreditna institucija nije isplatila dospjele i naplative depozite; ili
- (ii) je sudska vlast donijela presudu iz razloga koji su direktno povezani s financijskim okolnostima kreditne institucije koje imaju za posljedicu obustavu mogućnosti potraživanja deponenta od kreditne institucije, ukoliko se to dogodi prije donošenja prethodno spomenute ocjene;

4. **"kreditna institucija"** označava poduzetnika koji se bavi primanjem depozita ili ostalih povratnih sredstava građana i odobravanjem kredita za svoj vlastiti račun;

5. **"podružnica"** označava mjesto poslovanja koje čini pravno zavisan dio određene kreditne institucije i koje direktno vrši sve ili neke od poslovnih aktivnosti svojstvene poslovanju kreditnih institucija; bilo koji broj podružnica osnovanih u istoj državi članici od strane kreditne institucije koja ima sjedište u drugoj državi članici smatrat će se jedinstvenom podružnicom.

## Članak 2.

Sljedeće stavke bit će isključene iz obaveze plaćanja prema programima osiguranja :

- pod uvjetom članka 8. (3.), depoziti ostalih kreditnih institucija u njihovu korist i za njihov račun,
- svi instrumenti koji bi bili definirani kao 'vlastita sredstva' u smislu članka 2. Direktive Vijeća 89/299/EEZ od 17. travnja 1989. o vlastitim sredstvima kreditnih institucija(1.),
- depoziti koji proizlaze iz transakcija s kojima su povezani kazneni postupci za pranje novca prema definiciji članka 1. Direktive Vijeća 91/308/EEZ od 10. lipnja 1991. o sprječavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca (2.).

## Članak 3.

1. Svaka država članica dužna je osigurati unutar svog teritorija jedan ili više službeno priznatih programa osiguranja depozita. Osim u situacijama predviđenim drugim podstavkom i stavkom 4., niti jedna odobrena kreditna institucija u toj državi članici u skladu s člankom 3. Direktive 77/780/EEZ ne može primati depozite ukoliko nije član takvog programa.

Međutim, država članica može izuzeti određenu kreditnu instituciju od obaveze pripadanja programu osiguranja depozita kad ta kreditna institucija pripada sustavu koji štiti samu kreditnu instituciju i posebice osigurava njenu likvidnost i solventnost, na taj način osiguravajući zaštitu deponentima koja je u najmanju mjeru jednaka osiguranju koju pruža program osiguranja depozita i koji po mišljenju nadležnih tijela ispunjava sljedeće uvjete:

- sustav mora postojati i biti službeno priznat u trenutku usvajanja ove Direktive,
- sustav mora biti definiran na način kojim se sprječava da depoziti kod kreditnih institucija koje pripadaju sustavu postanu nedostupni i kojim se osiguravaju sredstva potrebna za tu namjenu,
- sustav ne smije činiti jamstvo koju je određenoj kreditnoj instituciji dala sama država članica ili neka od njenih lokalnih ili regionalnih tijela,
- sustav mora osigurati informiranje deponentata u skladu s uvjetima navedenim člankom 9.

Države članice koje se koriste ovom mogućnošću dužne su o tome obavijestiti Komisiju; posebice su dužne obavijestiti Komisiju o karakteristikama takvih zaštitnih sustava i kreditnih institucija na koje se primjenjuju i o eventualnim naknadnim promjenama dostavljenih informacija. Komisija je dužna o tome obavijestiti Savjetodavni odbor za bankarstvo.

2. Ukoliko se kreditna institucija ne pridržava preuzetih obaveza koje proizlaze iz članstva u programu osiguranja depozita, nadležna tijela koja su joj izdala odobrenje bit će obaviještena o tome i, u suradnji s programom osiguranja, poduzet će sve odgovarajuće mjere, uključujući i nametanje sankcija, kako bi se osiguralo da se kreditna institucija pridržava svojih obaveza.

3. Ukoliko te mjere ne osiguraju pridržavanje obavezama od strane kreditne institucije, program može, u slučajevima gdje nacionalni zakon dopušta isključenje člana, uz izričit pristanak nadležnih tijela, najaviti najmanje 12 mjeseci unaprijed svoju namjeru o isključivanju kreditne institucije iz članstva u programu. Depoziti primljeni prije isteka najavljenog roka bit će i nadalje u potpunosti pokriveni programom. Ukoliko se, po isteku najavljenog roka kreditna institucija, ne pridržava svojih obaveza, program osiguranja može, opet uz izričit pristanak nadležnih tijela, izvršiti isključenje.

4. U slučajevima kad to nacionalni zakon dopušta i uz izričito dopuštenje nadležnih tijela koja su joj izdala odobrenje, kreditna institucija koja je isključena iz programa osiguranja depozita može nastaviti primati depozite ako je, prije njenog isključenja, sklopila alternativne aranžmane osiguranja kojima se deponentima osigurava razina i opseg zaštite koja je u najmanju mjeru jednaka onoj koju pruža službeno priznati program.

5. Ukoliko kreditna institucija čije se isključenje predlaže prema stavku 3. nije u mogućnosti sklopiti alternative aranžmane koji su u skladu s uvjetima definiranim u stavku 4., nadležna tijela koja su joj izdala odobrenje odmah će opozvati istu.

#### **Članak 4.**

1. Uvedeni i službeno priznati programi osiguranja depozita u određenoj državi članici u skladu s člankom 3. (1.) primjenjivat će se na deponente u podružnicama koje su osnovale kreditne institucije u ostalim državama članicama.

Do 31. prosinca 1999. niti razina niti opseg, uključujući i postotak, osiguranja ne smije premašiti maksimalnu razinu ili opseg osiguranja koje nudi program osiguranja na teritoriju države članice domaćina.

Prije tog datuma Komisija će sastaviti izvješće na temelju prikupljenog iskustva u primjeni drugog podstavka i razmotrit će potrebu produljenja takvih aranžmana. Ako je primjereno, Komisija će predati prijedlog za Direktivu Europskom parlamentu i Vijeću, s ciljem produljenja njihove valjanosti.

2. Kad razina i/ili opseg, uključujući postotak, osiguranja koje nudi program osiguranja države članice domaćina premašuje razinu i/ili opseg pokrivača koja je osigurana u državi članici u kojoj je kreditna institucija odobrena, država članica domaćin će osigurati službeno priznati program osiguranja depozita na svom teritoriju kojem podružnica može dobrovoljno pristupiti kako bi dopunila osiguranje koje njeni deponenti već uživaju prirodno njenog članstva u programu osiguranja matične države članice. Program kojem će pristupiti podružnica pokrivat će onu kategoriju institucije kojoj ona pripada ili koja joj je najbližnja u državi članici domaćinu.

3. Države članice dužne su definirati objektivne i općenito prihvaćene uvjete za članstvo podružnica u programu države članice domaćina u skladu sa stavkom 2. Ulazak u članstvo bit će uvjetovan ispunjenjem relevantnih obveza članstva, posebno uključujući plaćanje svih doprinosa i ostalih troškova. U primjeni ovog stavka države članice rukovodit će se odrednicama definiranim u Dodatku II.

4. Ako se podružnica kojoj je odobreno dobrovoljno članstvo prema stavku 2. ne pridržava obaveza koje je preuzela kao član programa osiguranja depozita, o tome će biti obaviještena nadležna tijela koja su izdala odobrenje i, u suradnji s programom osiguranja, poduzet će sve prikladne mjere kako bi se osiguralo pridržavanje prethodno spomenutim obvezama.

Ukoliko te mjere ne uspiju osigurati pridržavanje podružnice prethodno spomenutim obvezama, nakon odgovarajućeg otkaznog roka od najmanje 12 mjeseci, program osiguranja može, uz pristanak nadležnih tijela koja su izdala autorizaciju, isključiti podružnicu. Depoziti primljeni prije datuma isključenja bit će i nadalje pokriveni dobrovoljnim programom do datuma njihovog dospijeca. Deponenti će biti obaviješteni o povlačenju dopunskog osiguranja.

5. Komisija je dužna podnijeti izvješće o primjeni stavka 2., 3., i 4. najkasnije do 31. prosinca 1999. i ako je potrebno, predložiti izmjene i dopune na njih.

#### **Članak 5.**

Depoziti na računima kreditne institucije u momentu kad dođe do povlačenja odobrenja te kreditne institucije odobrene u skladu s člankom 3. Direktive 77/780/EEZ bit će i nadalje pokriveni programom osiguranja.

#### **Članak 6.**

1. Države članice dužne su provjeriti imaju li podružnice osnovane od strane kreditnih institucija sa sjedištem izvan Zajednice pokriće jednako onom koje je propisano ovom Direktivom.

Ne učine li to, države članice mogu, pod uvjetom članka 9. (1.) Direktive 77/780/EEZ, propisati da podružnice osnovane od strane kreditnih institucija sa sjedištem izvan Zajednice moraju pristupiti programima osiguranja depozita koje su u funkciji unutar njihovih teritorija.

2. Kreditna institucija dužna je osigurati trenutnim i budućim deponentima u podružnicama osnovanim od strane kreditnih institucija sa sjedištem izvan Zajednice sve relevantne informacije koje se odnose na aranžmane osiguranja za osiguranje njihovih depozita.

3. Informacije spomenute u stavku 2. moraju biti dostupne na službenom jeziku ili jezicima države članice u kojoj je podružnica osnovana, na način propisan državnim zakonima i moraju biti napisane na jasan i razumljiv način.

#### **Članak 7.**

1. Programi osiguranja depozita moraju propisati da je ukupan iznos depozita svakog deponenta osiguran do iznosa od 20000 ECU u slučaju da depoziti postanu nedostupni.

Do 31. prosinca 1999., države članice u kojima, u momentu usvajanja ove Direktive, depoziti nisu osigurani na iznos do 20000 ECU, mogu zadržati maksimalni iznos koji

propisuju njihovi programi osiguranja, pod uvjetom da taj iznos nije manji od 15000 ECU.

2. Države članice mogu odrediti isključenje određenih deponenata ili depozita iz osiguranja ili im odrediti nižu razinu osiguranja. Ta isključenja navedena su u Dodatku I.

3. Ovaj članak ne može spriječiti zadržavanje ili usvajanje odredbi koje nude više ili obuhvatnije osiguranje depozita. Posebice, programi osiguranja depozita mogu, uzimajući u obzir socijalne faktore, u potpunosti pokrivati određene vrste depozita.

4. Države članice mogu ograničiti osiguranje propisano u stavku 1. ili ono opisano u stavku 3. na određeni postotak depozita. Međutim, osigurani postotak mora iznositi 90 ili više posto ukupnih depozita kako bi iznos za isplatu po osiguranju dostigao iznos naveden u stavku 1.

5. Komisija je dužna povremeno vršiti reviziju iznosa navedenog u stavku 1. a najmanje jedanput svakih pet godina. Ako je potrebno, Komisija će podnijeti Europskom parlamentu i Vijeću prijedlog za Direktivu radi usklađivanja iznosa navedenog u stavku 1., uzimajući posebno u obzir događaje u bankarskom sektoru i gospodarsku i monetarnu situaciju u Zajednici. Prva revizija će se izvršiti pet godina nakon razdoblja navedenog u drugom podstavku članka 7. (1.).

6. Države članice dužne su osigurati da prava deponenata na kompenzaciju mogu biti predmetom parnice koju pokreće deponent protiv programa osiguranja depozita.

## **Članak 8.**

1. Ograničenja navedena u članku 7. (1.), (3.) i (4.) primjenjivat će se na ukupne depozite kod iste kreditne institucije, bez obzira na broj depozita, valutu i položaj unutar Zajednice.

2. Udio svakog deponenta na zajedničkom računu uzet će se u obzir kod izračunavanja ograničenja navedenih u članku 7. (1.), (3.) i (4.).

U odsustvu posebnih odredbi, ta vrsta računa bit će podijeljena među deponentima na jednake dijelove. Države članice mogu odrediti da se depoziti na računu na koji imaju pravo, kao članovi poslovnog partnerstva, udruženja ili grupacije slične prirode bez statusa pravne osobe, dvije ili više osoba, mogu zbrojiti i tretirati kao sredstva jednog deponenta u svrhu izračunavanja ograničenja navedenih u članku 7. (1.), (3.) i (4.).

3. Kad deponent nema apsolutno pravo na iznose s određenog računa, osiguranje povlači osoba koja ima to apsolutno pravo, pod uvjetom da je ta osoba identificirana ili ju je moguće identificirati prije datuma na koji nadležna tijela donesu ocjenu navedenu u članku 1. (3.) (i) ili na koji sudska vlast donese presudu navedenu u članku 1. (3.) (ii). U slučaju kad više osoba ima apsolutno pravo, kod izračunavanja ograničenja navedenih u članku 7. (1.), (3.) i (4.) uzet će se u obzir udio svake od njih u skladu s aranžmanima prema kojima se tim iznosima upravlja. Ova odredba ne primjenjuje se na društva za zajednička ulaganja.

## **Članak 9.**

1. Države članice dužne su osigurati da kreditne institucije trenutnim i budućim deponentima učine dostupnim informacije potrebne za upoznavanje o programima osiguranja depozita kojih su ta institucija i njene podružnice članovi unutar Zajednice ili eventualnih alternativnih aranžmana definiranih drugim podstavkom članka 3. (1.), ili člankom 3. (4.). Deponente se mora informirati o odredbama programa osiguranja depozita ili eventualnih alternativnih aranžmana koji se primjenjuju, uključujući iznos i opseg osiguranja koji pruža program osiguranja. Te se informacije moraju učiniti dostupnima u lako razumljivom obliku. Na zahtjev se također moraju osigurati informacije o uvjetima kompenzacije i formalnim radnjama koje se moraju izvršiti radi ostvarenja kompenzacije.

2. Informacije definirane u stavku 1. moraju se učiniti dostupnima na način propisan nacionalnim zakonom na službenom jeziku ili jezicima države članice u kojoj je podružnica osnovana.

3. Države članice dužne su definirati pravila kojima se ograničava upotreba u reklamne svrhe informacija navedenih u stavku 1. kako bi se spriječilo da takva upotreba utječe na stabilnost bankovnog sustava ili povjerenje deponenata. Posebice, države članice mogu ograničiti takvo reklamiranje na činjenično upućivanje prema programu kojem određena kreditna institucija pripada.

## **Članak 10.**

1. Programi osiguranja depozita bit će u poziciji izvršiti isplatu propisno provjerenih zahtjeva deponenata vezano na nedostupne depozite u roku od tri mjeseca od kada nadležna tijela donesu ocjenu definiranu člankom 1. (3.) (i) ili kad sudska tijela donesu presudu definiranu člankom 1. (3.) (ii) .

2. U iznimnim situacijama i u specijalnim slučajevima, program osiguranja može zatražiti od nadležnih tijela produljenje tog vremenskog roka. Takvo produljenje ne može iznositi više od tri mjeseca. Nadležna tijela mogu, na zahtjev programa osiguranja odobriti najviše dva daljnja produljenja od kojih niti jedno ne može iznositi više od tri mjeseca.

3. Program osiguranja ne može se pozvati na vremensko ograničenje navedeno u staccima 1. i 2. kako bi odbila mogućnost osiguranja deponentu koji nije mogao pravovremeno postaviti svoj zahtjev za potraživanjem po osiguranju.

4. Dokumenti koji se odnose na uvjete koje treba ispuniti i formalnosti koje treba izvršiti kako bi se ispunili uvjeti za isplatu po osiguranju navedeni u stavku 1. moraju biti detaljno napisani na način koji je propisan državnim zakonom, na službenom jeziku ili jezicima države članice u kojoj se nalazi osigurani depozit.

5. Unatoč vremenskom ograničenju navedenom u stavku 1. i 2., u slučajevima kad je deponent ili bilo koja osoba koja ima pravni interes prema iznosima koji se drže na računu optužena za prekršaj koji proizlazi iz ili je u vezi s pranjem novca u smislu definicije članka 1. Direktive 91/308/EEZ, program osiguranja ima pravo obustaviti sva plaćanja do donošenja sudske presude.

## **Članak 11.**

Ne dovodeći u pitanje sva ostala prava koja možda imaju po državnim zakonima, programi koji vrše isplatu po osiguranju imaju pravo na zamjenu za prava deponenata u procesu likvidacije u iznosu koji je jednak njihovim isplatama.

## **Članak 12.**

Ne dovodeći u pitanje članak 3., one institucije koje su odobrene u Španjolskoj ili Grčkoj i koje su navedene u Dodatku III. bit će izuzete iz obaveze pripadanja programu osiguranja depozita do 31. prosinca 1999. Takve kreditne institucije dužne su izričito upozoriti njihove trenutne i buduće deponente na činjenicu da one nisu članovi bilo kakvih programa osiguranja depozita. Tijekom tog razdoblja, u slučaju da takva kreditna institucija osnuje ili je osnovala podružnicu u drugoj državi članici, ta država članica može tražiti od dotične podružnice pristupanje programu osiguranja depozita koji se primjenjuje unutar njenog teritorija pod uvjetima koji su u skladu s onima navedenim u članku 4. (2.), (3.) i (4.).

## **Članak 13.**

Na popisu odobrenih kreditnih institucija koje je Komisija dužna sastaviti u skladu s člankom 3. (7.) Direktive 77/780/EEZ, Komisija je dužna navesti status svake kreditne institucije u smislu ove Direktive.

## **Članak 14.**

1. Države članice dužne su donijeti zakone, odredbe i upravne propise potrebne za pridržavanje ovoj Direktivi do 1. srpnja 1995. O tome su dužne odmah obavijestiti Komisiju.

Kad države članice usvoje te mjere, one moraju sadržavati referencu na ovu Direktivu ili moraju biti popraćene takvom referencom prilikom njihovog službenog izdanja. Načine sastavljanja tih referenci definirat će države članice.

2. Države članice dužne su prenijeti Komisiji sadržaj teksta osnovnih odredbi državnih zakona koje države članice usvajaju u području koje regulira ova Direktiva.

## **Članak 15.**

Ova Direktiva stupa na snagu na dan njene objave u Službenom listu Europskih zajednica.

## **Članak 16.**

Ova Direktiva je upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu, 30. svibnja 1994.

Za Europski parlament Predsjednik E. KLEPSCH Za Vijeće Predsjednik G. ROMEOS

(1.) Sl.br. C 163, 30. 6. 1992., str. 6. i Sl. br. C 178, 30. 6. 1993., str. 14.

(2.) Sl.br. C 332, 16. 12. 1992., str. 13.

- (3.) Sl.br. C 115, 26. 4. 1993., str. 96. Odluka Europskog parlamenta od 9. ožujka 1994. (Sl.br. C 91, 28. 3. 1994.).
- (4) Sl.br. L 33, 4. 2. 1987., str. 16.
- (5) Sl.br. L 386, 30. 12. 1989., str. 1. izmjena Direktive Direktivom 92/30/EEZ (Sl.br. L 110, 28. 4. 1992., str. 52.).
- (1) Sl.br. L 322, 17. 12. 1977., str. 30. posljednja izmjena Direktive Direktivom 89/646/EEZ (Sl.br. L 386, 30. 12. 1989., str. 1.).
- (1) Sl.br. L 375, 31. 12. 1985, str. 3. posljednja izmjena Direktive Direktivom 88/220/EEZ (Sl.br. L 100, 19. 4. 1988., str. 31.).
- (1) Sl.br. L 124, 5. 5. 1989., str. 16. posljednja izmjena Direktive Direktivom 92/16/EEZ (Sl.br. L 75, 21. 3. 1992., str. 48.).
- (2) Sl.br. L 166, 28. 6. 1991., str. 77.

## **DODATAK I.**

Popis isključenja spomenutih u članku 7. (2.)

1. Depoziti financijskih institucija u skladu s definicijom u članku 1. (6.) Direktive 89/646/EEZ.
2. Depoziti osiguravajućih društava.
3. Depoziti državnih i središnjih upravnih tijela.
4. Depoziti pokrajinskih, regionalnih, lokalnih i gradskih tijela.
5. Depoziti društava za zajednička ulaganja.
6. Depoziti mirovinskih fondova.
7. Depoziti rukovodećeg osoblja i članova Uprave kreditne institucije, članova društva s osobnom odgovornošću za obveze kreditne institucije, osobe s najmanje 5% udjela u temeljnom kapitalu kreditne institucije, osobe odgovorne za provođenje zakonske revizije računovodstvenih dokumenata kreditne institucije i deponenti sličnog statusa u ostalim društvima iste grupe.
8. Depoziti bliske rodbine i trećih osoba koji djeluju u ime deponenta navedenih pod točkom 7.
9. Depoziti ostalih društava iste grupe.
10. Depoziti kojima se ne otkriva identitet deponenta.
11. Depoziti na koje je deponent dobio, na individualnoj osnovi, od iste kreditne institucije tarife i financijske koncesije koji su pridonijeli pogoršanju njene financijske situacije.
12. Dužnički vrijednosni papiri izdani od strane iste institucije i obaveze koje proizlaze iz akceptiranih mjenica i zadužnica.
13. Depoziti u valutama osim:
  - onih država članica,
  - ECU.
14. Depoziti trgovačkih društava koja su takve veličine da im nije dozvoljeno sastavljati skraćene bilance u skladu s člankom 11. Četvrte Direktive Vijeća (78/660/EEZ) od 25. srpnja 1978. temeljem članka 54. (3.) (g) Ugovora o godišnjim financijskim izvješćima određenih tipova trgovačkih društava (1).

(1) Sl. br. L 222, 14. 8. 1978., str. 11. Posljednja izmjena Direktive Direktivom 90/605/EEZ (Sl. br. L 317, 16. 11. 1990., str. 60.).

## **Dodatak II.**

### ***Vodeća načela***

Kad podružnica zatraži pristupanje programu za dopunsko osiguranje države članice domaćina, program države članice domaćina bilateralno će s programom matične države članice definirati odgovarajuća pravila i postupke za isplatu kompenzacije deponentima u toj podružnici. Sljedeća načela primjenjivat će se kako za definiranje tih postupaka tako i za definiranje uvjeta koje treba ispuniti za članstvo a primjenjuju se na svaku podružnicu (u smislu definicije članka 4. (2.)):

(a) program države članice domaćina zadržava puno pravo nametnuti svoj cilj i općenito usvojena pravila kreditnim institucijama sudionicama programa; on ima pravo tražiti relevantne informacije i ima pravo vršiti provjeru takvih informacija kod nadležnih tijela matične države članice;

(b) program države članice domaćina dužan je udovoljiti zahtjevu za isplatu po dopunskoj kompenzaciji temeljem izjave nadležnih tijela matične države članice o nedostupnosti depozita. Program države članice domaćina zadržava puno pravo provjere deponentovog prava prema svojim vlastitim standardima i postupcima prije isplate dopunske kompenzacije;

(c) programi matične države članice i države članice domaćina dužni su uspostaviti punu međusobnu suradnju kako bi se osiguralo da deponenti primaju kompenzaciju promptno i u točnom iznosu. Posebno je važno da se postigne njihov dogovor o načinu na koji postojanje protutražbine koja može dovesti do prebijanja po bilo kojem od programa može utjecati na kompenzaciju koja se isplaćuje deponentu prema određenom programu;

(d) programi države članice domaćina imat će pravo zaračunati podružnicama dopunsko osiguranje na odgovarajućoj osnovi koja uzima u obzir osiguranje koje se financira programom matične države članice. Radi olakšavanja zaračunavanja, program države članice domaćina imat će pravo pretpostaviti da će njegova obaveza u svim okolnostima biti ograničena na iznos osiguranja iznad osiguranja koje nudi matična država članica bez obzira na to isplaćuje li u stvari matična država članica ikakvu kompenzaciju vezano na depozite koji se drže na teritoriju države članice domaćina.

## **Dodatak III.**

Popis kreditnih institucija spomenutih u članku 12.

(a) Specijalizirane vrste španjolskih institucija, čiji pravni status je trenutno u postupku reforme, odobrene pod nazivima -  
Entidades de Financiación o Factoring,  
- Sociedades de Arrendamiento Financiero,  
- Sociedades de Crédito Hipotecario.

(b) Sljedeće španjolske državne institucije:

- Banco de Crédito Agrícola, SA,
- Banco Hipotecario de España, SA,
- Banco de Crédito Local, SA.

(c) Sljedeće grčke kreditne zadruge:

- Lamia Credit Cooperative,
- Ioannina Credit Cooperative,
- Xylocastron Credit Cooperative,

kao i niže navedene kreditne zadruge slične prirode koje imaju odobrenje ili su u postupku dobivanja odobrenja na datum usvajanja ove Direktive

- Chania Credit Cooperative,
- Iraklion Credit Cooperative,
- Magnissia Credit Cooperative,
- Larissa Credit Cooperative,
- Patras Credit Cooperative,
- Thessaloniki Credit Cooperative.